



Enero

2 *Lunes 2 de enero, a las 17.00h.*
Proyección de la película « Ondas españolas », de **Xavier Baudoin** e **Ismael Cobo** (2011).
Nueva oportunidad para ver crónica que a la vez un homenaje a la comunidad española de Burdeos, desde los años 20 hasta nuestros días
• *Lugar : Cinéma Utopia, place Camille Jullian, Bordeaux*

9 *Lunes 9 de enero a las 18.00h.*
Concierto de Bienvenida al 2012 a cargo de **Luis Garate Blanes Dúo**.
Brindis musical por el nuevo año y **exposición** del fondo de la biblioteca del centro dedicado al cómic que estará abierta hasta el 31 de enero de lunes a jueves de 11.00h a 13.00h y de 14.00h a 19.00h, viernes de 10.00h a 15.00h

11 *Miércoles 11 de enero, a las 16.00h. En español.*
Encuentro con la escritora **María Isabel Molina**.
Encuentro con esta escritora de literatura infantil, especializada en novela histórica y distinguida con premios como el reputado Premio Doncel de cuentos.
En colaboración con el Lycée Magendie

18 *Miércoles 18 de enero, a las 15.00h. En español y en francés.*
Taller para niños de 3 a 6 años.
« La Caperucita de todos los colores », por **Cécile Avril**, animadora.
Los niños inventarán un nuevo cuento de la Caperucita Roja a su manera.
Inscripción en cenbur@cervantes.es

25 *Miércoles 25 de enero, a las 10.30h. Traducción simultánea.*
Encuentro con el cómic español
Con la presencia de los ganadores del Premio Nacional de Cómic **Antonio Altarriba**, **Kim**, **Felipe Hernández Cava**, **Bartolomé Seguí**, **Paco Roca**, **Max** y **Santiago Valenzuela**.
Presentación del programa español de la **39 edición del Festival Internacional del Cómic de Angoulême**, seguida de un diálogo franco-español alrededor de unas tapas.
En colaboración con la Dirección General del Libro, la asociación 9-33 y la librería BD Fugue.

25 *Miércoles 25 de enero, a partir de las 14.00h*
Firmas de novelas gráficas por los autores españoles presentes en Festival Internacional del Cómic de Angoulême.
En colaboración con la Dirección General del Libro y la librería BD Fugue y Contraportada.
• *Lugar: Librairie BD Fugue, 10 rue de la Merci. Librairie Contraportada 14 rue Saint-James*

Febrero

7 *Martes 7 de febrero, a las 18.00h. En francés y en español.*
Club de lectura
A propósito de **Todo es silencio**, de **Manuel Rivas**, animado por **Jan Ordoqui**, profesor.
Debate en torno a una aguda crónica sobre el contrabando de tabaco y droga en Galicia.

10 *Viernes 10 de febrero, a las 18.00h. En francés.*
Mesa redonda « Una revolución que digitaliza el mundo », con **Gérard Berry**, investigador en informática y **Javier Echeverría**, profesor de investigación en Ikerbasque.
Debate franco-español con dos reconocidos especialistas en TIC y sus consecuencias en la sociedad actual.
En colaboración con Cap Sciences Théâtre de la Science : « La vie en numérique ».

14 *Martes 14 de febrero, a las 18.00h. Traducción simultánea.*
Conferencia « Los secretos que el ADN esconde », con **Gemma Rodríguez-Tarduchy**, responsable del Servicio de Genómica del Instituto de Investigaciones Biomédicas «Alberto Sols» (CSIC-UAM) **Álvaro Martínez del Pozo**, catedrático del Departamento de Bioquímica y Biología Molecular de la Universidad Complutense de Madrid.
Disertación para el gran público sobre del significado molecular del ADN y su interés práctico en terrenos como la criminología o la salud.
En colaboración con la Sociedad Española de Bioquímica y Biología Celular Molecular (SEBBM)

15 *Miércoles 15 de febrero, de 16.00h a 18.30h. En español.*
Taller para jóvenes a partir de 12 años y adultos.
« Descubre tu ADN », por **Gemma Rodríguez-Tarduchy** y **Álvaro Martínez del Pozo**, investigadores.
Los participantes están invitados a aislar su ADN y descubrir su propia « huella dactilar » a partir de partir de las células de su mucosa bucal.
Inscripción en cenbur@cervantes.es
En colaboración con la Sociedad Española de Bioquímica y Biología Celular Molecular (SEBBM)

29>2 *Del miércoles 29 de febrero al miércoles 2 de mayo*
De lunes a jueves de 11.00h a 20.00h, viernes de 10.00h a 15.00h.
Exposición « Irrealidades », fotografías de **Cristina de Middel**, **Javier Arcenillas** y **Marga Garrido**.
Un trabajo sobre la seductora frontera entre lo real y la ficción sublimando, imaginando o aportando belleza a determinadas situaciones « reales ».
En el marco de Itinéraires des Photographes Voyageurs.
Inauguración el 28 de febrero a las 18.00h.

Marzo

6 *Martes 6 de marzo, a las 18.30h. En francés.*
Encuentros con el cine latino americano
Presentación del programa de la 29 edición de Rencontres du cinéma latino-américain que tendrán lugar del 14 al 20 de marzo en Pessac.
En colaboración con France Amérique Latine (FAL33)

7 *Miércoles 7 de marzo, a las 18.00h. Con traducción simultánea.*
Encuentro con el escritor **Manuel Rivas**, moderado por **Nuria Rodríguez Lázaro** e **Isabelle Fauquet**, profesoras de la Universidad de Bx3 y especialistas en literatura española contemporánea.
Repaso de la trayectoria creativa de este autor de novelas, periodista y poeta, galardonado por numerosos premios y traducido a numerosas lenguas.
En el marco del Marché de la Poésie y en colaboración con la Librairie Olympique, AMERIBER y la asociación Ay Carmela.

8 *Jueves 8 de marzo, a las 19.30h. Traducción simultánea.*
Manuel Rivas en el Mercado de la poesía
Presentación del poemario *La disparition de la neige* (ed. N&B) a cargo del autor y su traductora, **Paloma León**. Lectura de poemas.
En el marco del Marché de la Poésie y en colaboración con la Librairie Olympique, AMERIBER y la asociación Ay Carmela
• *Lugar : Halle des Chartrons, place du Marché des Chartrons, Bordeaux.*

14 *Miércoles 14 de marzo, a las 15.00h. En francés y en español.*
Taller para niños de 3 a 6 años.
« Dibuja una amapola », por Gloria Pérez, profesora.
Los pequeños vivirán las aventuras de una espiga de trigo enamorada de una amapola.
Inscripción en cenbur@cervantes.es

15 *Jueves 15 de marzo, a las 14.30h. V.O.*
Proyección de la película « El amor brujo », de Carlos Saura (1986).
Dos enamorados intentan liberarse de un embrujo acudiendo a los misteriosos sortilegios de la tía Rosario, la bruja del pueblo.
En colaboración con la asociación Réseau de Gerontologie, Rive Droite.

22 *Jueves 22 de marzo, a las 20.30h. Entrada libre.*
Concierto de guitarra ¡Viva la Pepa !
Obras de: Fernando Sor, Dionisio Aguado, Federico Moretti, Fernando Ferandière y la pieza “Cádiz” de Isaac Albéniz.
Carta blanca a los estudiantes de las clases de guitarra del Conservatorio de Burdeos, entre los que se encuentran reconocidos músicos.
En colaboración con el Conservatorio Nacional de Región de Burdeos y en el marco del Bicentenario de la constitución de Cádiz.

27 *Martes 27 de marzo, a las 18.00h. En francés.*
Conferencia « Exilio, escritura y oposición » por **Aránzazu Sarria Bull**, profesora de la Universidad Bx3 y especialista en historia contemporánea de España.
Reflexión sobre las apuestas políticas de la editorial Ruedo Ibérico, uno de los bastiones de la crítica más lúcida a la dictadura franquista.
En colaboración con la asociación Ay Carmela.

30-1^{er} *Del 30 de marzo al 1 de abril.*
Feria del libro.
Con la participación de los escritores **Alfons Cervera** y **José Ovejero**.
Programa sujeto a modificaciones. Más información en http://www.escaledulivre.com/wp y http://burdeos.cervantes.es
• *Lugar : Escalé du Livre, Quartier Sainte-Croix, Bordeaux.*

La entrada a las actividades es libre, salvo mención y hasta completar aforo.

Agenda culturel JANVIER-MARS 2012



Programa cultural ENERO-MARZO 2012

Janvier

2 *Lundi 2 janvier, à 17h*
Projection du film « **Ondas españolas** », de **Xavier Baudoin** et **Ismael Cobo** (2011).
Nouvelle possibilité de voir cette chronique qui est aussi un hommage à la communauté espagnole de Bordeaux, des années 20 à nos jours
• *RDV : Cinéma Utopia, place Camille Jullian, Bordeaux.*

9 *Lundi 9 janvier, à 18h.*
Concert de bienvenue à l'année 2012 par **Luis Garate Blanes Duo**.
Apéro musical pour célébrer la nouvelle année et **exposition** du fonds de la bibliothèque de l'Instituto Cervantes consacrée à la bande dessinée en espagnol. Ouverte jusqu'au 31 janvier du lundi au jeudi de 11h à 13h et de 14h à 19h, le vendredi de 10h à 15h.

11 *Mercredi 11 janvier, à 16h. En espagnol.*
Rencontre avec l'écrivain **María Isabel Molina**.
Rendez-vous avec cet écrivain jeune public, spécialisée en romans historiques, pour lesquels elle a été primée, dont le réputé Prix Doncel de contes.
En collaboration avec le Lycée Magendie

18 *Mercredi 18 janvier, à 15h. En espagnol et en français.*
Atelier pour enfants de 3 à 6 ans.
« **Le Petit Chaperon Rouge de toutes les couleurs** », par **Cécile Avril**, animatrice. Les enfants revisiteront l'histoire du Petit Chaperon Rouge à leur façon.
Sur inscription à cenbur@cervantes.es.

25 *Mercredi 25 janvier, à 10h30. En traduction simultanée.*
Rencontre avec la BD espagnole
En présence des gagnants du Prix National de Bande Dessinée **Antonio Altarriba, Kim, Felipe Hernández Cava, Bartolomé Seguí, Paco Roca, Max** et **Santiago Valenzuela**.
Présentation du programme espagnol du **39^{ème} Festival International de la Bande dessinée d'Angoulême**, suivie d'un dialogue franco-espagnol autour d'un apéro-tapas.
En collaboration avec La Direction Générale du Livre, l'association 9-33 et la librairie BD Fugue.

25 *Mercredi 25 janvier, à partir de 14h00.*
Dédicaces par les auteurs espagnols présents au Festival International de la Bande dessinée d'Angoulême.
En collaboration avec La Direction Générale du Livre et les librairies BD Fugue et Contraportada
• *RDV : Librairie BD Fugue, 10 rue de la Merci et Librairie Contraportada 14 rue Saint-James*

Février

7 *Mardi 7 février, à 18h. En français et en espagnol.*
Club de lecture
A propos de **Todo es silencio**, de **Manuel Rivas**, animé par **Jan Ordoqui**, professeur.
Débat autour d'une chronique mordante sur la contrebande de cigarettes et de drogue en Galice.
En collaboration avec l'association Ay Carmela.

10 *Vendredi 10 février, à 18h. En français.*
Table-ronde « **Une révolution qui numérise le monde** », avec **Gérard Berry**, chercheur en informatique et **Javier Echeverría**, professeur de recherche à Ikerbasque.
Débat franco-espagnol avec deux réputés spécialistes en TIC et les conséquences de l'utilisation des nouvelles technologies dans la société actuelle.
En collaboration avec Cap Sciences - Théâtre de la Science : « La vie en numérique ».

14 *Mardi 14 février, à 18h. En traduction simultanée.*
Conférence « **Les secrets cachés de l'ADN** », avec **Gemma Rodríguez-Tarduchy**, responsable du Service de Génomique de l'Institut de Recherches Biomédicales «Alberto Sols» (CSIC-UAM) et **Álvaro Martínez del Pozo**, professeur du Service de Biochimie et Biologie Moléculaire de l'Université Complutense de Madrid.
Dissertation pour le grand public sur la signification moléculaire de l'ADN et son intérêt pratique dans les domaines tels que la criminologie et la santé.
En collaboration avec la Société Espagnole de Biochimie et Biologie Moléculaire (SEBBM)

15 *Mercredi 15 février, de 16h à 18h30. En espagnol.*
Atelier pour jeunes à partir de 12 ans et adultes.
« **Découvre ton ADN** », par **Gemma Rodríguez-Tarduchy** et **Álvaro Martínez del Pozo**, chercheurs.
Les participants sont invités à isoler leur ADN et découvrir leur propre « empreinte digitale » à partir des cellules de leur muqueuse buccale.
Sur inscription à cenbur@cervantes.es.
En collaboration avec la Société Espagnole de Biochimie et Biologie Moléculaire (SEBBM)

29>2 *Du mercredi 29 février au mercredi 2 mai*
Du lundi au jeudi de 11h à 20h, le vendredi de 10h à 15h.
Exposition « **Irrealidades** », photographies de **Cristina de Middel, Javier Arcenillas** et **Marga Garrido**.
Un travail sur la frontière entre la réalité et la fiction qui sublime, imagine ou apporte de la beauté à certaines situations « réelles ».
Dans le cadre des Itinéraires des Photographes Voyageurs.
Vernissage le 28 février, à 18h00.

Mars

6 *Mardi 6 mars, à 18h30. En français.*
Rencontres avec le cinéma latino-américain
Présentation du programme des 29^{èmes} Rencontres du cinéma latino-américain qui se dérouleront du 14 au 20 mars à Pessac.
En collaboration avec France Amérique Latine (FAL33)

7 *Mercredi 7 mars, à 18h00. En traduction simultanée.*
Rencontre avec l'écrivain **Manuel Rivas**, animée par **Nuria Rodríguez Lázaro** et **Isabelle Fauquet**, professeurs à l'Université de Bx 3 et spécialistes en littérature espagnole contemporaine.
Présentation de la trajectoire créative de cet auteur de romans, journaliste et poète, auréolé de nombreux prix et traduit dans de nombreuses langues.
Dans le cadre du Marché de la poésie et en collaboration avec la Librairie Olympique, AMERIBER et l'association Ay Carmela.

8 *Jeudi 8 mars, à 19h30. En traduction simultanée.*
Manuel Rivas au Marché de la poésie
Présentation de *La disparition de la neige* (ed. N&B) par l'auteur et sa traductrice **Paloma León**, suivie d'une lecture de poèmes et de dédicaces.
Dans le cadre du Marché de la poésie et en collaboration avec la Librairie Olympique, AMERIBER et l'association Ay Carmela.
• *RDV : Halle des Chartrons, place du Marché des Chartrons, Bordeaux.*

14 *Mercredi 14 mars, à 15h. En français et en espagnol.*
Atelier pour enfants de 3 à 6 ans.
« **Dessine un coquelicot** », par **Gloria Perez**, professeur.
Un épi de blé est amoureux d'un coquelicot et veut l'épouser.
Sur inscription à cenbur@cervantes.es

15 *Jeudi 15 mars, à 14h30*
Projection du film « **El amor brujo** », de Carlos Saura (1986). V.O.
Deux amoureux tentent de se libérer d'un envoûtement en faisant appel aux mystérieux sortilèges de Tante Rosario, la sorcière du village.
En collaboration avec le Réseau de Gérontologie, Rive Droite

22 *Jeudi 22 mars, à 20h30. Entrée libre et gratuite*
Concert de guitare ¡Viva la Pepa !
Au programme : Fernando Sor, Dionisio Aguado, Frédéric Moretti, Fernando Ferandière et la pièce "Cadix" d'Isaac Albeniz.
Carte blanche aux étudiants des classes de guitare du Conservatoire de Bordeaux, parmi lesquels de réputés musiciens.
En collaboration avec le Conservatoire National de Région de Bordeaux et dans le cadre du bicentenaire de la constitution de Cadix (1812).



Photographie : Cristina De Middel

L'entrée aux activités est libre, sauf mention, et dans la mesure des places disponibles.

Nos Rendez-vous Jeune Public

Cours d'espagnol enfants et scolaires

Toute l'année et pendant les vacances, des cours sont organisés pour : la remise à niveau, le soutien, la préparation aux examens.

Nouveauté ! Cours en ligne ¡ Hola amigos !

Un cours interactif pour les enfants jusqu'à 11 ans.

Animations

Premiers pas en espagnol : ateliers ludiques pour les 3 / 4 ans.

La bibliothèque

Un fonds jeunesse avec livres, disques et films.
Prêt de mallettes de livres pour enfants pour les écoles primaires et bibliothèques.

Instituto Cervantes
57, Cours de l'Intendance
33000 Bordeaux
<http://burdeos.cervantes.es>
05 57 14 26 14
bordeaux@cervantes.es

L'Instituto Cervantes, c'est aussi...

Des diplômes DELE

Les diplômes officiels d'espagnol reconnus à l'échelle internationale.
Inscriptions du 1^{er} février au 13 avril 2012 inclus
Tél : 05 57 14 26 14
Mel : bordeaux@cervantes.es

Des cours d'espagnol

- Généraux et de langue spécialisée, à partir du 6 février
- Intensifs, à partir du 29 août 2011
- A la carte, semi-présentiels et par Internet (AVE), ...
Tél : 05 57 14 26 14
Mel : bordeaux@cervantes.es

Une bibliothèque-médiathèque

Spécialisée dans la culture et la langue espagnole et hispano américaine, avec un fonds de 13000 documents, composé de livres, disques, DVD, CD-Roms
Tél : 05 57 14 26 12
Mel : bibur@cervantes.es

Instituto Cervantes
57, Cours de l'Intendance
33000 Bordeaux
<http://burdeos.cervantes.es>
05 57 14 26 11
cenbur@cervantes.es
Rejoignez-nous sur facebook